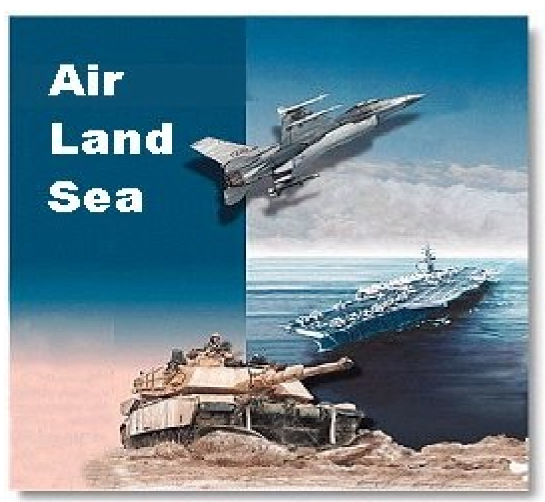
Thai SOLT II

Module 7 Lesson 1



Logistics

Objectives **Module 7 Lesson 1**

At the end of the lesson, the students will be able to resolve logistical problems. Under this Terminal Learning Objective, the students will be able to:

1. **Resolve logistical problems.** This task will include:
    - Recognize problems
    - Identify possible solution
    - Talk about military logistical problems

Logistics
Thai SOLT II
Introduction
Module 7 Lesson 1

Scenario:

Situation: You have been invited to sit in on a logistics class at the Royal Thai Military Academy. The instructor is talking to the class and asking questions. The cadets have done their homework and are prepared to discuss the topic. The instructor is Colonel Nopphon. The cadets are in their 2nd year at the academy and have had little or no exposure to logistics. You may be called upon to add you knowledge and expertise on the subject to the class.

Colonel Nopphon: ตามที่ให้การบ้านไป ผมหวังว่าทุกคนคงจะได้ทบทวนบทเรียนการส่ง
กำลังบำรุงกันมาแล้ว โดยในวันนี้เราจะได้พูด
กันถึงเรื่องหลักการใน การสนับสนุนทางการส่งกำ
ลังบำรุง และที่เป็นพิเศษสำหรับวันนี้คือ จ่า
แลนดรัม จากหน่วยรบพิเศษสหรัฐฯ จะเข้ามาร่วม
ชั้นเรียนกับ พวกเราและจะมาพูดเรื่อง การ
สนับสนุนทางการช่วยรบให้เราฟังด้วย

Cadet 1: การอภิปรายในวันนี้จะเป็นภาคทฤษฎีหรือเป็น
เรื่องภาคปฏิบัติใน
สนามครับ

Colonel Nopphon: เราต้องเรียนภาคทฤษฎีก่อนที่จะได้นำหลักการไปปฏิบัติในสนาม โดยจะแบ่งเป็นหัวข้อหลักๆ ๔หัวข้อด้วยกันคือ:

ก. ความมุ่งหมายและหน้าที่ของการส่งกำลังบำรุง
ข. การหาข้อมูลที่จำเป็นต่อการปฏิบัติงานส่งกำ
ลังบำรุง
ค. ปัญหาทางการส่งกำลังบำรุง
ง. ต้องถือว่าการส่งกำลังบำรุงเป็นส่วนหนึ่ง
ของคำสั่งยุทธการ

ทีนี้เราจะมาดูกันว่าความมุ่งหมายและหน้าที่ของ
การส่งกำลังบำรุง
มีอะไรบ้าง

Cadet 2: (สิ่งเหล่านี้ก็คือ) เพื่อให้การสนับสนุนสิ่งอุปกรณ์สำหรับยุทโธปกรณ์
ครบชุด อะไหล่ เสบียง น้ำ ปิโตรเลียม เสื้อผ้า
เครื่องมือเครื่องใช้ ต่างๆ ของใช้ส่วนต้ว
เครื่องใช้สำนักงาน การแจกจ่ายแผนที่ (ไม่มีชั้นความลับ) การซ่อมคืนสภาพ การกู้ซ่อม
การจำหน่าย
การสร้างเครื่องกีดขวางบริเวณป้อมค่าย รวมทั้ง
วัสดุที่จำเป็นต่อการ ใช้งานทางทหารและทาง
พลเรือน

Colonel Nopphon: ดีมาก คำถามต่อไปคือเราจะหาข้อมูลที่จำเป็นต่อการปฏิบัติงาน
ส่งกำลังบำรุงได้อย่างไร

Logistics T hai SOLT II
Introduction
Module 7 Lesson 1

Cadet 3: เราจะต้องหาข้อมูลจากพื้นที่ปฏิบัติการจริง และ
จากคำสั่งยุทธการสำหรับการปฏิบัติในพื้นที่
นั้นๆ

Colonel Nopphon: ดีมาก แล้วเราจะหาทางป้องกันปัญหาทางการส่งกำลัง
บำรุงไม่ให้เกิดขึ้นได้อย่างไร

Cadet 4: เราจะต้องทราบว่าจะใช้ยุทธภัณฑ์้ชนิดใด เช่น
ยุทธภัณฑ์ประจำกาย
หรือยุทธภัณฑ์ประจำหน่วย พร้อมกับเตรียมชิ้น
ส่วนอะไหล่ ไว้ให้พร้อมอยู่ตลอดเวลา

Colonel Nopphon: มีการกำหนดจำนวนยุทธภัณฑ์อย่างไร

Cadet 4: เราจะต้องตรวจสอบความต้องการโดยประมาณการว่าใน
คำสั่งยุทธการกำหนดให้ทหารใช้ยุทธภัณฑ์หน่วย
ชนิดใดบ้าง และ
ยุทธภัณฑ์ประจำกายอะไรบ้างที่ได้แจกจ่ายไว้
แล้ว

Colonel Nopphon: ดีมาก ยุทธภัณฑ์ประจำกายมีอะไรบ้าง

Cadet 4: มีพวกเสื้อผ้า กระสุน อาวุธบางชนิด ยารักษาโรค
อาหาร และของใช้ส่วนตัวครับ

Colonel Nopphon: จ่า แลนดรัม กองทัพบกสหรัฐฯ กำหนดเช่นนี้หรือเปล่า

SFC Landrum: โดยหลักการแล้วเหมือนกัน แต่เราจะประมาณการล่วงหน้าก่อน
ว่ามีความต้องการอะไรบ้างตามอัตราการจัดและ
ยุทโธปกรณ์ (อจย.) เป็นหลัก นอกจากนั้นเรายัง
ประมาณการโดยคำนึงถึงพื้นที่ปฏิบัติการ และคำ
สั่งยุทธการด้วย ใน อจย. นั้นจะระบุถึงอัตราการ
เบิกจ่ายไว้
โดยละเอียด

Introduction
Module 7 Lesson 1

Example 1
Using your vocabulary list, go through the dialog in the scenario and identify all the Thai words that pertain to logistics. How many words did you find? What are the words? Your teacher will assist you in the pronunciation of the new words.

Example 2 (Pair Work)
Using the vocabulary list, create a list of four questions to ask your partner about the logistics process in the US Army. Your partner will do the same, so be prepared to answer his/her questions using the new vocabulary. Do not forget to use proper Thai greetings when starting your questioning.

Exercise 1 (Pair Work)
The situation is that you are an ODA team sergeant working with your Thai military counterpart to prepare for an upcoming combined forces operation. At this point, you need to work out the details of the initial issue of mission specific equipment and the basic loads of ammunition for each type of weapon on the team; this will include hand grenades and anti-armor rockets. Use as many past and present vocabulary words as possible.

<u>You and your partner will:</u>

Step 1: Make a list of what you think the mission specific equipment requirements might be for such a mission in Thailand, i.e. radios, batteries, clothing, sun block, etc.
Note: This training takes place in July, so plan accordingly.

Step 2: Write out a requisition for ammunition for each type of weapon that you would normally have assigned to your team. Do not forget about the hand grenades and anti-armor rockets.

Exercise 2 (Pair Work)

You are giving a class on the US Army supply system to a group of Thai logistics officers. You must start by identify the US Army logistics mission. Explain to them in Thai that the mission is to:

Introduction
Module 7 Lesson 1

"Arrange for or provide supplies; materiel management, distribution, procurement and field services to support and sustain soldiers, units and their equipment in peace and war."

Your partner must ask you at least three questions pertaining to the statement above. Judge the value of his/her question and answer accordingly. Reverse the roles.

Exercise 3 (Pair Work)
You are still briefing the Thai logistics officers. You must start by identify the resources necessary for logistics operations by their supply class. Explain the supply classes to your partner in Thai and then reverse the roles. Use the example below as your guide.

Example:

- Class I - Food, rations, and water
- Class II - Clothing
- Class III - Petroleum, oils, and lubricants
- Class IV - Fortification and barrier materials
- Class V - Ammunition
- Class VI - Personal items
- Class VII - Major end items
- Class VIII - Medical supplies, minimal amounts
- Class IX - Repair parts
- Class X - Miscellaneous supplies

Exercise 4 (Class Work)
Your Thai military counterpart has asked you to explain to him the importance of logistics in putting together an operations order. Using the vocabulary list, explain to your partner why it is necessary to

include logistics as part of an operations order. You have only 5 minutes to complete your explanation. Your instructor will judge the quality of the explanation.

Introduction
Module 7 Lesson 1

Exercise 5
Translate the following words that concern ‘Supply Cycle: □□□□□□□□□□□ □□□□□□□□’ into Thai:

1. Requirement
2. Procurement
3. Distribution
4. Maintenance
5. Disposal

Exercise 6
Match the Thai words that concern ‘Equipment: □□□□□□□□□□’ with the English equivalents:

a.	□□□□□□□□□□□□□□□□□	1	ammunition pouch
	□□□□□□□□□□□□□□□□	2	canteen
b.	□□□□□□□□□□□□	3	uniform, clothing
	□□□□□□□□□ (□□□□□□□□□□□□□□)	4	weapons
c.	□□□□□□□□□□□□□□□	5	night vision device
	□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□	6	range finder
d.	□□□	7	ear plugs
	□□□□□	8	sling
e.	□□□□□□□□□□□, □□□□□□□□□	9	pager; beeper
	□□□□□□□□□□□	10	survival kit

f. [illegible]

g.

h.

i.

j.

Logistics
Thai SOLT II
Introduction
Module 7 Lesson 1

Exercise 7
Describe the logistics mission of the pictures in English.

ภารกิจหลักของการส่งกำลังบำรุง: การเคลื่อนย้าย
เฮลิคอปเตอร์ของกองทัพบก

• การเคลื่อนย้ายยุทโธปกรณ์กลับประเทศไทย เมื่อ ๑๘ ก.พ.๔๓ โดย
สหรัฐฯ ซึ่งเป็นผู้สนับสนุนการเคลื่อนย้ายกลับ ได้ว่าจ้างสายการบินขนส่งของประเทศรัสเซีย เป็นผู้ขนส่งเฮลิคอปเตอร์ของ
ทบ.ไทย จากเมืองเบาเกาไปยังฐานทัพอากาศออสเตรเลีย ที่เมืองดาร์วิน ต่อจากนั้นสหรัฐฯ จะใช้เครื่องบินลำเลียงทางยุทธศาสตร์ C-5 เคลื่อนย้าย จากเมืองดาร์วินสู่ประเทศไทยต่อไป

• เฮลิคอปเตอร์ของ ทบ.ไทยที่ทำการเคลื่อนย้ายครั้งนี้ประกอบ
ด้วย ฮท.๒๑๒ จำนวน ๓ เครื่องและ ฮท.๒๐๖ จำนวน ๑ เครื่อง ซึ่งก่อนหน้านี้ได้ทำการเคลื่อนย้ายไปดาร์วินแล้ว จำนวน ๒ เครื่อง
กำลังพลในชุดปฏิบัติการบินและเฮลิคอปเตอร์ส่วนนี้เป็นกำลังพลของ ทบ.ที่เข้าร่วมในกองกำลังอินเตอร์เฟตและมิได้แปรสภาพเป็นกองกำลังรักษาสันติภาพของสหประชาชาติหรือ UNTAET PKF

There is no grammar for this lesson. However, it is recommended that you review the military vocabulary and grammar in past modules to refresh your memory and to add greater value to this lesson.

Logistics
Thai SOLT II
Vocabulary
Module 7 Lesson 1

กระสุนอัตรามูลฐาน (ครบนัด)	basic load of ammo (rounds carried per man/weapon/unit)
การกู้ซ่อม	to salvage
การเก็บรักษา	storage
การขนส่ง	transportation
การจัดหา	procurement
การจ่าย	issue
การจำหน่าย	(property) disposal
การแจกจ่ายระดับคลัง	depot distribution
การซ่อมคืนสภาพ	reclamation
การซ่อมบำรุง	maintenance
การทะเบียนศพ	graves registration
การทิ้งสิ่งอุปกรณ์ลงจากอากาศ	to air drop supplies
การเบิกจ่าย	requisition (n)
การแบ่งประเภทยุทโธปกรณ์	categories/class of supply (Class I, II, etc.)
การยุบรวมชิ้นส่วน	to cannibalize parts
การรักษาพยาบาล	medical treatment
การรับ (การแจกจ่าย)	receipt
การส่งกำลังบำรุง	logistics
การสนับสนุน	support
ของใช้ส่วนตัว	personal hygiene items
ข้อมูล	resources
คำสั่งยุทธการ	operations order
เครื่องใช้สำนักงาน	administrative supplies
เครื่องปิดกั้น	barrier material
จัดประเภท	to categorize
จัดลำดับก่อนหลัง	to prioritize
จัดหา	to procure
แจกจ่าย	to distribute
จำนวนสิ่งอุปกรณ์ เช่น โหล แกลลอน คู่	unit of issue
ชิ้นส่วนซ่อมแก้	repair parts
ซ่อมแซม	to repair
ได้รับ	to receive
ตรงเวลา	on time
ตำบลส่งกำลัง	supply point
ถอดออก รื้อออก	to take apart/dismantle

ทนทาน	durable
ทำรายการส่งของ	to inventory
ทำเรื่องเบิก	to request/requisition

Vocabulary
Module 7 Lesson 1

ทำลาย	to destroy
นโยบาย	policy
บริการ	service
ใบเบิก	issue slip
ใบส่งคืน	turn-in slip
ประกอบ	to assemble/put together
ประเมิน	to assess
ประสานงาน ร่วมมือ	to cooperate
ป้องกัน	to prevent
ป้อมค่าย	fortification
ปิโตรเลียม น้ำมันเครื่อง น้ำมันหล่อลื่น	petroleum, oils, and lubricants
ผลิต	to manufacture
แผน	plan
แผนที่ๆไม่มีชั้นความลับ	unclassified maps
แผนยุทธศาสตร์	strategic plan
พื้นที่ส่วนหลัง	rear area
มีผลต่อ	to affect
ยุทธภัณฑ์	equipment
ยุทธภัณฑ์ประจำกาย	individual clothing/equipment
ยุทธภัณฑ์ประจำหน่วย	unit equipment
ยุทธภัณฑ์ภารกิจเฉพาะ	mission specific equipment
ยุทโธปกรณ์	materiel
รับผิดชอบ	to be responsible
ลงรายการ	to list
ลำดับความเร่งด่วนต่ำ	low priority
ลำดับความเร่งด่วนสูง	high priority
แลกเปลี่ยน	to exchange
วันค้างรับ	due-in date
วัสดุปิดกั้น	barrier materiel
วัสดุสร้างป้อมค่าย	fortification material
วัสดุสิ้นเปลือง เช่นกระสุน เชื้อเพลิง	expendable supplies and material
ศูนย์แลกเปลี่ยนเสื้อผ้า / ยุทธภัณฑ์ในสนาม	field exchange
ส่ง	to deliver
ส่งกำลัง	to supply

ส่งคืน	to turn-in
สนับสนุน ช่วยเหลือ	to sustain
สิ่งอุปกรณ์	supply
สิ่งอุปกรณ์ขาดแคลน	short supply
เสบียงอาหาร	food ration

Logistics
Thai SOLT II
Vocabulary
Module 7 Lesson 1

เส้นหลักการส่งกำลัง (สลก.)	main supply route (MSR)
หมายเลขสิ่งอุปกรณ์	stock number
อะไหล่	spare parts
อัตราการจัดและยุทโธปกรณ์ (อจย.)	table of equipment (TOE)
อัตราสิ่งอุปกรณ์ (อสอ.)	table of allowance (TA)
อายุการเก็บรักษา	shelf life/storage life
อาวุธยุทโธปกรณ์	weapons supply

Culture Notes
Module 7 Lesson 1

Thai military forces do not usually have the facilities, trained personnel or the repair parts to repair equipment. Do not be surprised if a piece of equipment breaks down and you are asked to fix or replace it. It is a common practice. However, do not put your team or combat element in a bind by giving away your spare/repair parts, unless lives are on the line. It is best to recommend the proper use of supply channels or teach them to make the repairs themselves.

Application Activities
Module 7 Lesson 1

Activity 1
Listen as your instructor reads the following passage about logistics. Using your vocabulary list, identify as many logistics terms/words as you can. The student with the most correct list is the winner. Note: There can be more than one winner. Identify any words that you do not understand to your teacher for additional explanation.

Activity 2
Your team has been in the field with Thai military forces for the last four weeks. You are running low on supplies to include the need to replace four pairs of boots and several team members have destroyed their uniforms during training. The Thai forces are supporting you; therefore you will need to prepare a requisition written in Thai to their logistics officer. Take turns reading your list to the class. Your instructor will judge the winner of the best list.

Application Activities
Module 7 Lesson 1

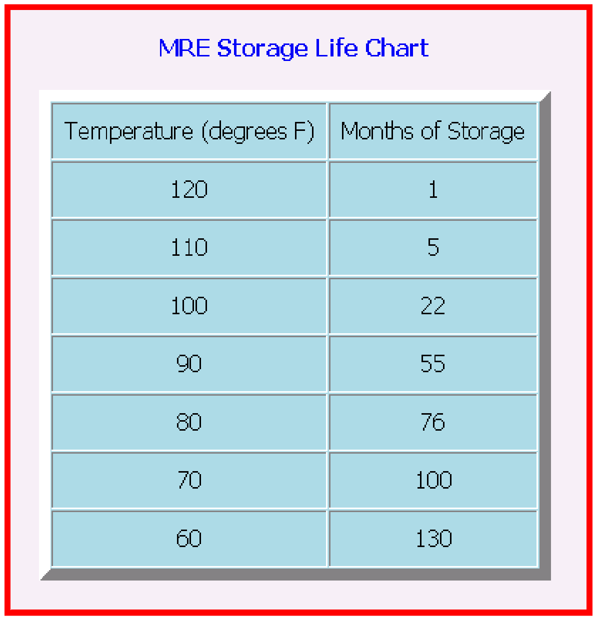
Activity 3
Using your vocabulary list, fill in the blanks below with the appropriate Thai word(s). Take turns reading your list to the class. Students who get all the words correct are winners.

1. Supply classes I, III, V, and VII generally have a ________________when it comes to requisitions.
2. Supply classes II, III, IV, VI & X generally have a _______________when it comes to requisitions.
3. When writing a requisition it is important to identify the _______________, otherwise you may receive the wrong amount.
4. When ordering a tank, you are ordering a __________________.
5. When preparing for a convoy, it is necessary to ensure that there is plenty of ____________________.
6. One of the major items overlooked when units go the field is ____________________________________
7. ________________________, an equipment allowance document which prescribes basic allowances of unit equipment, and provides the control to develop, revise, or change equipment authorization inventory data.
8. When equipment or personal uniform items need to be replaced in the field, it is called a ________________________.
9. Vehicle repairs usually take place in the ___________________.
10. ______________________________is usually _____________to the supply sergeant for_______________________.

Activity 4 (Pair Work)

Your Thai military counterpart informs you that before your team and his team can go on the next mission it will be necessary to cache some MREs, water, ammunition, and radio batteries. However, he is concerned about the heat in the country and the effect it will have on the MREs. Use the chart on the next page to inform him about the storage life of the MREs by explaining the effects of temperature on the MREs over time. Reverse the roles.

Example:



MRE Storage Life Chart

Temperature (degrees F)	Months of Storage
120	1
110	5
100	22
90	55
80	76
70	100
60	130

Activity 5 (Group Work)
Your team is going on an eight-day combined forces reconnaissance mission in Songkla. It is time to put an operations order together. Use the example below and your vocabulary list to create the logistics portion of the operations order.

Example: [illegible] [illegible] [illegible]

- [illegible]
  - [illegible]
  - [illegible] [illegible] [illegible]
  - [illegible] [illegible] [illegible]
  - [illegible]
- [illegible] - may be annexed
- [illegible] ([illegible]) - may be annexed
- [illegible]
- [illegible]

Skill Enhancement Activities
Module 7 Lesson 1

Activity 1 (Class Work)
As a class, discuss the below topics in Thai. Your instructor will act as the moderator.

- The mission of logistics.
- Resources necessary for logistics operations.
- Problems associated with military logistics.
- The importance of logistics and planning an operations order.

Activity 2 (Pair Work)
Look at the requisition form below, fill it out in Thai requesting a machine gun and submit it to your partner. Your partner, playing a Thai supply sergeant, will assign a control number. Ask him/her for a due-in date, based on the priority of the requisition, as to when the item is to be received. The TOE Code is **SFG**. Reverse the roles.

Control Number	Part Number	Item Name	Unit of Issue	Quantity	Due-In Date
_ _ _ _	_ _ _ - _ _ _				/ /
Priority Number	**Unit Requesting Items**	**Description of Items**	**Shelf Life**		
Major End Item	**Expiration Date of Request**		**TOE Code**		
Yes ___ No ___	/ /				
Supply Class					

Activity 3 (Pair Work)
You have been asked by your Thai military counterpart to present a short class to the Thai Special Forces. The topic of your class is

“Identifying problems associated with military logistics.” Create a list of at least six items, taken from your vocabulary list, which may cause problems for a logistic unit. Take turns presenting your class to your instructor. Your instructor will judge the presentations and identify the best presentation.

Skill Enhancement Activities
Module 7 Lesson 1

Activity 4 (Pair Work)
You are in Thailand taking part in jungle survival training exercise when the Thai supply sergeant asks you about the duties and functions of a supply sergeant in the US Army. Your partner will play the role of the Thai supply sergeant; explain to him/her the duties and functions of an American supply sergeant. Use the example below to guide you in your explanation. Reverse the roles.

Example: *□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□*:

- ทำใบเบิก สิ่งอุปกรณ์และยุทธภัณฑ์
- แจกจ่ายสิ่งอุปกรณ์และยุทธภัณฑ์
- เก็บรักษาสิ่งอุปกรณ์และยุทธภัณฑ์
- รับผิดชอบทั้งยุทธภัณฑ์ประจำกายและยุทธภัณฑ์ประจำหน่วย ติดตั้งเครื่องอุปกรณ์ต่างๆทั้งที่เป็นการชั่วคราวหรือถาวร

Activity 5
Translate the following words that concern 'Distribution: การแจกจ่าย ' into Thai:

1. Receipt
2. Storage
3. Transportation
4. Issue

Homework
Module 7 Lesson 1

Activity 1
You are an ODA team leader training with the Thai Special Forces. You have noticed that the operations order does not cover the handling and processing of captured enemy equipment. Write a team SOP in Thai to give to the Thai Special Forces team leader to gain his approval. Be prepared to read your SOP to the class.

Activity 2
Listen to the logistics report and fill in the blanks in the paragraph below.

เสบียง :

เสบียง ________ ของเราเกือบจะหมดแล้ว แต่น้ำยังมีเหลืออยู่มาก

พอ ______________ บริเวณ __________ไม่มีเหลืออยู่เลยและยังไม่มี

_____________ มาให้อีก ผมจะไปเช็คดู ที่ _______________ เผื่อจะได้

อะไรมาบ้าง นอกจากนี้ก็ยังขาดพวกผ้าห่ม __________ ผมจะ

_______________ ไปใหม่เพื่อให้ทันใช้ขณะที่เรายังอยู่ที่นี่

Activity 3
This is a mission of the Thai Army logistics participating in the Cobra Gold Exercise. Listen to it and fill in the blanks with the missing words.

พัสดุสิ่งอุปกรณ์ :

กองนโยบายและแผนจะเป็นผู้กำกับการในเรื่อง __________________

ของกองทัพบก เพื่อสนับสนุน _____________ ตลอดจนแผนการฝึกในส่วนที่

เกี่ยวข้อง ส่วนกองการส่ง กำลังและบริการจะอำนวยการ __________

และกำกับการในเรื่อง __________ _______ _________ จำหน่าย

________________ และ____________________ต่างๆรวมทั้งการบริการด้าน

________________ [illegible] ________________________ [illegible]

____